

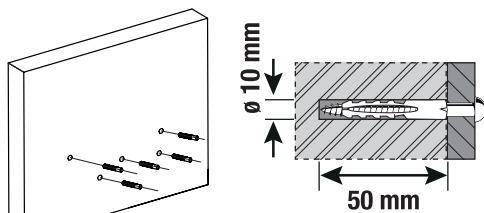
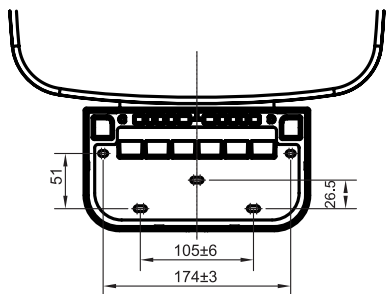


SLDKL200

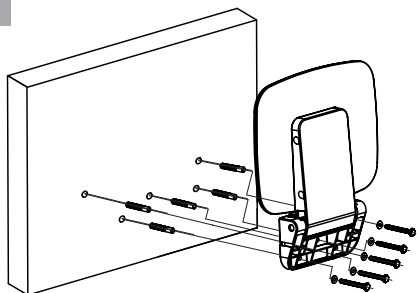
Montage- und Bedienungsanleitung / Garantiebedingungen
Instruction-manual / Warranty terms • Notice de montage et d'utilisation
/ Garantie • Montage- en bedieningshandleiding / Garantievoorwaarden •
Istruzioni di montaggio e d'uso / Condizioni di garanzia • Instrucciones de
montaje y empleo / Condiciones de garantía • Instruções de montagem e
operação / Condições de garantia • Návod k montáži a obsluze / Záruční
podmínky společnosti • Návod na montáž a obsluhu / Záručné podmienky •
Instrukcja montażu i obsługi / Warunki gwarancji • Navodilo za montažo in
uporabo / Garancijski pogoji podjetja • Asennus- ja käyttöohje / takuuehdot



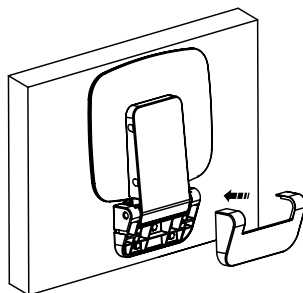
1



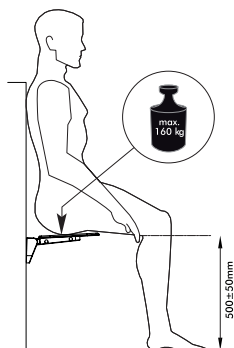
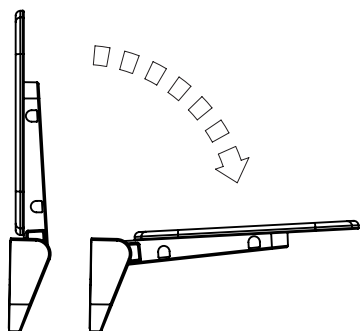
2



3



4



Montage- und Bedienungsanleitung • Manuel de montage-et d'utilisation • Instrucciones de montaje y empleo • Návod k montáži a obsluze • Montage- en bedieningshandleiding • Návod na montáž a používanie • Istruzioni di montaggio e uso • Instrucțiuni de montare și utilizare • Üzembe helyezés és használati útmutató • Manual de montagem e utilização • Navodila za montažo in uporabo

D DUSCH-KLAPPSITZ:

Als Standardbefestigung liegt folgendes Montagezubehör bei:

- Dübel 10 x 50
- Holzschraube 7 x 70

Geeignet für:

- Armierter Beton
- Vollziegel M20

Bei Wirtypen, die in den vorstehenden Erläuterungen nicht aufgeführt sind, muss eine Fachfirma der Befestigungstechnik hinzugezogen werden.

Nicht für den medizinischen oder Reha-Bereich geeignet

Wichtige Hinweise:

Der Duschklappsitz ist zur Montage in Duschen oder Baderäumen ausgelegt. Die Montage muss in jedem Fall an einer stabilen, tragfähigen Wand mit glatter Oberfläche erfolgen. Der Installateur muss sich vergewissern, dass die Konstruktion der Wand eine sichere Befestigung aller Wandbefestigungsschrauben garantiert.

Montagehöhe:

Die Montagehöhe des Duschklappsitzes hängt von der Körpergröße des Benutzers ab, als Standardhöhe verwendet man 450-550 mm vom Boden der Duschtasche oder des Bades aus gemessen. Als einfache Methode die Montagehöhe des Duschklappsitzes zu bestimmen, raten wir folgendes: messen Sie die Sitzhöhe eines dem Benutzer bequemen Stuhls und montieren Sie den Duschklappsitz auf einer ähnlichen Höhe.

GB SHOWER SEAT:

The following material is enclosed for standard fixing:

- Plug 10 x 50
- Wooden screw 7 x 70

Suitable for:

- Reinforced Concrete
- Brick M20

For walls not listed above a Specialist in fixing technology must be contacted.

Important notes:

The shower seat has been designed to be fitted inside a shower cubicle or over a bath. It must be fitted to a solid wall or other firm surface. The wall face must be flat. The installer should ensure that the nature and construction of the wall will provide a firm fixing for all screws supporting the shower seat.

Fixing height:

The fixing height of the shower seat depends largely on the height of the user, it will usually be somewhere between 450-550 mm above the bottom of the shower tray or bath. A simple method of determining the shower seat height would be to measure the seat height of the user's favourite / most comfortable chair and fix the shower seat at a similar height.

F SIÈGE DE DOUCHE:

Pour la fixation sont fournies:

- Cheville 10 x 50
- Vis à bois 7 x 70

Convenant pour:

- Béton armé
- Brique M20

En cas d'un différent type de mur, lequel n'est pas énuméré ici, appeler un ouvrier qualifié de techniques de fixation.

Note Importante:

Le siège de douche a été conçu pour la salle de bain ou cabinet de douche. Le Montage doit être effectué sur une cloison solide et une surface lisse. L'installateur doit utiliser les chevilles adaptées à la cloison à doit être fixée le siège.

Hauter D'utilisation:

L'hauteur standard est entre 450-550 mm du sol ou du receveur de douche. Sinon mesurez l'hauteur d'un tabouret sur lequel la personne qui doit utiliser le siège se trouve à l'aise.

NL DOUCHEKLAPZITJE:

Als standaardbevestiging wordt het volgende montage materiaal meegeleverd:

- Pluggen 10 x 50
- Houtschroeven 7 x 70

Geschikt voor:

- Gewapend beton
- Volle bakstenen M20

Bij muren van een type dat hierboven niet wordt genoemd, dient een gespecialiseerd bedrijf voor bevestigingstechniek te worden ingeschakeld.

Belangrijke aanwijzingen:

Het douche klappzitz is bestemd om in een douche of badkamer te worden gemonteerd. De montage moet altijd aan een stabiele wand met voldoende draagvermogen en een glad oppervlak. De installateur moet er zich van vergewissen de wandconstructie garantie biedt voor een stevige bevestiging van alle bevestigingsschroeven.

Montagehoogte:

De montagehoogte van het douche klappzitz is afhankelijk van de lichaamslengte van de gebruiker. Als standaard hoogte wordt een afstand gehanteerd van 450 - 550 mm, gemeten vanaf de bodem van de douche kuip of het bad. Als eenvoudige methode om de montage hoogte van het douche klappzitz te bepalen doen wij volgende aanbeveling: meet de zithoogte van een stoel waar de gebruiker gemakkelijk op zit en monteer dan het douche klappzitz op ongeveer dezelfde hoogte.

I SEDILE RIBALTABILE PER LA DOCCIA:

Come fissaggio standard è accluso il seguente accessorio di montaggio:

- Tasselli 10 x 50
- Vite per legno 7 x 70

Adatto per:

- Cemento armato
- Laterizio pieno M20

Per i tipi da parete che non sono elencati nelle spiegazioni di cui sopra, deve essere consultata una ditta specializzata nella tecnica di fissaggio.

Indicazioni importanti:

Il sedile ribaltabile per la doccia è progettato per il montaggio in docce o stanze da bagno. Il montaggio deve avere luogo in ogni caso a una parete stabile in grado di sostenere carichi con superficie liscia. L'idraulico deve assicurarsi che la costruzione della parete garantisca un fissaggio sicuro di tutte le viti per il fissaggio alla parete.

Altezza di montaggio:

L'altezza di montaggio del sedile ribaltabile per doccia dipende dalla statura dell'utente, come altezza standard si usa 450 - 550 mm misurato dal fondo del piatto della doccia. Come metodo semplice per determinare l'altezza di montaggio del sedile ribaltabile per doccia, raccomandiamo quanto segue: misurare l'altezza del sedile di una sedia comoda e montare il sedile ribaltabile per doccia ad un'altezza simile.

E ASIENTO DE DUCHA:

Como fijación estándar se han incluido los siguientes accesorios de montaje:

- Taco 10 x 50
- Tornillo para madera 7 x 70

Apropiado para:

- Hormigón armado
- Ladrillo cocido M20

En caso de tipos de pared que no estén mencionados en las explicaciones anteriores, se tiene que recurrir a una empresa especializada en técnicas de fijación.

Altura de montaje:

La altura de montaje del asiento de ducha plegable depende de la estatura del usuario; como altura estándar se utiliza una altura de 450 a 550 mm sobre el fondo de la placa de ducha o del suelo del baño. Como método sencillo para determinar la altura de montaje adecuada del asiento de ducha plegable recomendamos lo siguiente: mida la altura del asiento de una silla en la que el usuario se sienta cómodo y monte el asiento de ducha plegable en una altura similar.

Indicaciones importantes:

El asiento de ducha plegable está diseñado para el montaje en duchas o baños. El montaje se tiene que realizar de todas maneras en una pared de superficie lisa, estable y con suficiente capacidad de carga. El montador tiene que cerciorarse de que la construcción de la pared garantice una fijación segura de todos los tornillos utilizados para la fijación en la pared.

P ASSENTO DOBRÁVEL PARA CHUVEIRO:

Para a fixação padrão estão disponíveis os seguintes acessórios de montagem:

- Buchas 10 x 50
- Parafuso de madeira 7 x 20

Adequado para:

- Betão armado
- Tijolo maciço M20

No caso de tipos de parede que não constam nas informações mencionadas deverá consultar uma empresa especializada em técnica de fixação.

Notas importantes:

O assento dobrável foi concebido para a montagem em duchas ou área para o banho. Em todos os casos, a montagem deve ser efectuada em parede estável, com respectiva capacidade de carga e com superfície lisa. O instalador deve certificar-se que a construção da parede garante uma fixação segura de todos os parafusos de fixação.

Altura de montagem:

A altura de montagem do assento dobrável depende da altura do utilizador, como altura padrão utiliza-se 450-550 mm a partir da superfície do prato do duche ou do banho. Para determinar facilmente a altura de montagem do assento dobrável aconselhamos o seguinte: Meça a altura do assento de uma cadeira cómoda para o utilizador e monte o assento dobrável a uma altura idêntica.

CZ SKLOPNÁ SEDAČKA DO SPRCHY:

Pro standardní upevnění je přiloženo následující montážní příslušenství:

- Hmoždinka 10 x 50
- Vrut 7 x 20

Vhodné pro:

- Armovaný beton
- Plná cihla M20

U typů stěn, jež nejsou výše uvedeny, je třeba přizvat odbornou firmu na upevňovací techniku.

Důležité pokyny:

Sklopná sedačka do sprchy je určena pro montáž ve sprchách nebo koupelnách. Montáž je třeba provádět každopádně na stabilní, nosnou stěnu s hladkým povrchem. Instalátor se musí ujistit, že konstrukce stěny zaručí bezpečné ukotvení všech šroubů, určených k upevnění sedačky na zeď.

Montážní výška:

Montážní výška sklopné sedačky do sprchy závisí na tělesné výšce uživatele, za standardní výšku považujeme 450-550 mm měřených ode dna sprchové vaničky nebo koupelny. Pro snadné určení montážní výšky sklopné sedačky do sprchy Vám doporučujeme následující: změřte výšku sedáku u židle, na níž se uživatel pohodlně sedí a v obdobné výšce pak namontujte ve sprše sklopnou sedačku.

SK SKLÁPACIA STOLIČKA DO SPRCHY:

Ako štandardné upevnenie je priložené montážne príslušenstvo:

- Príchytka 10 x 50
- Drevená skrutka 7 x 20

Vhodné pre:

- Armovaný betón
- Plná tehla M20

Pri typoch stien, ktoré nie sú uvedené v predchádzajúcich vysvetľivkách, je potrebné prizvať odbornú firmu na upevňovaciu techniku.

Dôležité upozornenia:

Sklápacia stolička do sprchy je určená na montáž do sprch alebo kúpeľní. V každom prípade sa musí montáž uskutočniť na stabilnej, nosnej stene s hladkým povrchom. Inštalátor sa musí uistiť, že konštrukcia steny zaručuje bezpečné upevnenie všetkých nástenných upevňovacích skrutiek.

Montážna výška:

Montážna výška sklápajúcej stoličky do sprchy závisí od telesnej výšky používateľa, ako štandardná výška sa používa 450-550 mm, merané od dna sprchovej vane alebo kúpeľne. Ako jednoduchú metódu na určenie montážnej výšky sklápajúcej stoličky do sprchy radíme nasledovné: zmerajte výšku sedenia stoličky, ktorá je pre používateľa pohodlná a namontujte sklápajúcu stoličku do sprchy v podobnej výške.

PL SKŁADANE SIEDZENIE POD NATRYSK:

Jako standardowy materiał mocujący dołączono:

- kołek rozporowy 10 x 50
- wkręt do drewna 7 x 20

Nadaje się do:

- betonu zbrojonego
- cegły pełnej M20

W przypadku ścian niewymierzonych w powyższych objaśnieniach należy się skonsultować z firmą, specjalizującą się w zamocowaniach. Nie nadaje się do zastosowań medycznych ani do rehabilitacji.

Ważne wskazówki:

Składane siedzenie pod natrysk zaprojektowano do montażu w kabinach natryskowych lub w łazienkach. W każdym przypadku montaż należy wykonać na stabilnej ścianie o gładkiej powierzchni i odpowiedniej nośności. Instalator musi się upewnić, że konstrukcja ściany gwarantuje bezpieczne zamocowanie wszystkich śrub mocujących.

Wysokość montażowa:

Wysokość montażowa składanego siedzenia pod natrysk zależy od wzrostu użytkownika, standardowa wysokość wynosi 450–500 mm, mierzona od dna brodzika albo od podłogi łazienki. Polecamy prosty sposób ustalenia wysokości montażowej składanego siedzenia pod natrysk: zmierzyć wysokość siedziska krzesła, wygodnego dla użytkownika, i zamontować składane siedzenie na podobnej wysokości.

SLO ZLOŽLJIVI SEDEŽ ZA PRHO:

Za standardno pritrditev je na voljo naslednji montažni material:

- vložek 10 x 50
- lesni vijak 7 x 20

Primereno za:

- armiran beton
- polno opeko M20

Pri vrstah zidov, ki v predhodni razlagi niso navedeni, je treba za montažo prošiti strokovno podjetje za pritrdilno tehniko.

Ni primerno za medicinsko ali rehabilitačijsko področje.

Pomembni napotki:

Zložljivi sedež za prho je primeren za montažo v prah ali kopalnicah. Montažo je treba v vsakem primeru izvesti na stabilen, nosilen zid z gladko površino. Inštalater se mora prepričati, da konstrukcija zidu zagotavlja varno pritrditev vseh stenskih pritrdilnih vijakov.

Montážna výšina:

Montážna výšina zložijiveho sedeža za prho je odvisna od telesnih mer uporabnika. Kot standardna výšina se uporablja 450-550 mm od tal kadi za prho ali dna. Enostaven način, kako določiti montažno výšino zložijivega sedeža za prho, je sledeč: izmerite výšino sedeža stola, na katerem je uporabnik udobno, in zložljivi sedež montirajte na podobni výšini.

FIN KÄÄNTYVÄ SUHKUISTUIN:

Vakiokiinnitystä varten toimituksessa on asennustarvikkeet:

- tulppa 10 x 50
- puuruuvi 7 x 20

Soveltuu:

- raudoitettuun betoniin
- puutillään M20

Seinättyypeille, joita ei ole esitetty tässä selityksessä, kiinnitystekniikka pitää tiedustella erikoisliikkeestä.

Ei sovellu käytettäväksi terveydenhuollon laitteena kuntoutuksessa.

Tärkeitä ohjeita:

Kääntävä suihkuistuin on suunniteltu asennettavaksi suihkuisiin tai kylpyhuoneisiin. Asennus on aina tehtävä tukevaan ja kestävään seinään, jonka pinta on sileä. Asentajan pitää varmistaa, että seinärakenne kestä kaikkiin kiinnitysruuvien luotettavan kiinnityksen.

Asennuskorkeus:

Kääntävän suihkuistuimen asennuskorkeus riippuu käyttäjän pituudesta, vakiokorkeutena käytetään 450-550 mm suihkutilan tai kylpyhuoneen lattian mittana. Helpo tapa määrittää kääntävän suihkuistuimen korkeus: Mittaa käyttäjälle mukava tuolin istumakorkeus ja asenna suihkuistuin vastaavalle korkeudelle.

Garantiebedingungen:

Garantiebedingungen der Conmetall Meister GmbH

Wir gewährleisten die einwandfreie Funktion unserer Artikel für eine Frist, die dem auf dem Artikel und/oder der Umverpackung aufgebrachtem Garantielogo zu entnehmen ist. Sollte Ihrer Meinung nach ein Mangel vorliegen, so prüfen Sie bitte vorab, ob andere Gründe wie z. B. falsche Handhabung die Ursache sein könnten.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte zuerst an den Handelspartner bei dem Sie den Artikel erworben haben. Dieser wendet sich im Zweifelsfall an uns, die Conmetall Meister GmbH.

Teilen Sie bitte möglichst genau mit, welcher Fehler / Ausfall / Schaden / Mangel des Artikels vorliegt.

- I. Beginn für die Conmetall Meister Garantie ist das Kaufdatum des Artikels.
- II. Nachweis der Conmetall Meister Garantie ist der Kaufbeleg / Rechnung.
- III. Gegenstand der Conmetall Meister Garantie ist die mängelfreie Funktion des Artikels.
- IV. Dem Conmetall Meister Garantie-Logo ist die Dauer der Conmetall Meister Garantie zu entnehmen.

Mängel müssen im genannten Zeitraum der Conmetall Meister Garantie unmittelbar nach Auftreten gemeldet werden. Der beanstandete Artikel ist aufzubewahren. Bei Folgeschäden ist der Firma Conmetall Meister die Möglichkeit einzuräumen, den Schadensfall und gegebenenfalls den Schadensort innerhalb von 30 Tagen vor der Instandsetzung zu begutachten.

Folgende Fälle sind ausgeschlossen:

1. Üblicher Verschleiß und/oder Abnutzung.
2. Unsachgemäße Montage und/oder Inbetriebnahme.
3. Unsachgemäße Behandlung und/oder Bedienung.
4. Unsachgemäße Eingriffe und/oder Reparatur.

Unabhängig von der Conmetall Meister Garantie, die auf dem Artikel und/oder der Umverpackung aufgebracht ist, sind unbedingt die Hinweise zu beachten und die eventuell vorhandene Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen und aufzubewahren.

Die auf dem Artikel und /oder der Auslobung abgedruckten gesetzlichen Gewährleistungsrechte bestehen unabhängig von der Garantie von Conmetall Meister und bleiben von einem Garantieanspruch bzw. einem etwaigen Garantieausschluss unberührt.

Die Conmetall Meister Garantie wird gewährt durch:
Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle.

Warranty terms:

Warranty terms of Conmetall Meister GmbH

We guarantee the proper functioning of our products for a period, which is shown on a Guarantee Logo applied on the products and / or the outer packaging. If you think the product is defect, please check in advance whether other reasons such as mishandling could be the cause.

In case of warranty, please contact first the trade partner from whom you purchased the product. This will contact us, the Conmetall Meister GmbH in doubt.

Please share exactly as possible which error / failure / damage / lack of article is existent.

- I. beginning of Conmetall Meister guarantee is the date of purchase of the article.
- II. Proof of Conmetall Meister guarantee is the sales receipt / invoice.
- III. Subject of Conmetall Meister guarantee is the flawless function of the article.
- IV. The Conmetall Meister guarantee logo shows the duration of Conmetall Meister warranty.

Defects must be reported during the period of warranty immediately after occurrence. The rejected article must be stored. For consequential damages the company Conmetall Meister is given the possibility, if appropriate, to assess the damage and the damage site case within 30 days prior to the repair.

The following cases are excluded:

1. Typical wear and / or abrasion.
2. Improper installation and / or commissioning.
3. Improper handling and / or use.
4. Tampering and / or repair.

Regardless of the Conmetall Meister guarantee, which is applied to the products and / or the outer packaging, the instructions must be observed and the instruction manual must be read carefully and stored.

The legal warranty rights exist irrespective of the Conmetall Meister guarantee which is printed on the product and / or the outer packaging and remain in an eventual exclusion of Conmetall Meister guarantee.

The Conmetall Meister guarantee granted by:
Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle.

F Garantie Conmetall Meister GmbH

Nous garantissons le fonctionnement irréprochable de nos produits pour une période conforme aux informations mentionnées sur l'article et/ou la vignette de garantie apposée sur l'emballage. Si vous pensez que le produit présente un défaut, veuillez vérifier au préalable que celui-ci n'a pas été causé d'une autre manière, par une mauvaise utilisation par exemple.

Pour les cas de garantie, veuillez d'abord vous adresser au partenaire de distribution chez lequel vous avez acheté l'article.

En cas de doute, celui-ci contactera notre société, Conmetall Meister GmbH.

Veuillez nous indiquer aussi précisément que possible la nature de l'erreur / de la panne / du dommage / du défaut présent sur l'article.

- I. La date de début de la garantie de Conmetall Meister est constituée de la date d'achat de l'article.
- II. Le ticket d'achat / la facture servira de preuve de garantie Conmetall Meister.
- III. L'objet de la garantie Conmetall Meister est un fonctionnement irréprochable de l'article.
- IV. La durée de la garantie Conmetall Meister est mentionnée sur la vignette de garantie Conmetall Meister.

Les défauts doivent être mentionnés au cours de la période de garantie Conmetall Meister, et dès leur apparition. L'article incriminé doit être conservé. En cas de dommages consécutifs, il conviendra de conférer à l'entreprise Conmetall Meister le droit de procéder à une expertise du sinistre et du lieu du sinistre dans un délai de 30 jours avant la remise en état.

Les cas suivants sont exclus:

1. Usure et/ou abrasion habituelle.
2. Montage et/ou mise en service inadéquats.
3. Manipulation et/ou utilisation inadéquates.
4. Interventions et/ou réparations inadéquates.

Indépendamment de la garantie Conmetall Meister apposée sur l'article et/ou l'emballage, il est impératif de tenir compte des conseils et de lire soigneusement les éventuelles instructions d'utilisation jointes au produit.

Les droits de garantie légaux persistent indépendamment de la garantie Conmetall Meister, et ne seront pas affectés par d'éventuels droits à la garantie ou exclusions de garantie.

La garantie Conmetall Meister est accordée par :
Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle.

NL Garantievoorwaarden van Conmetall Meister GmbH

Wij garanderen een perfecte werking van onze artikelen gedurende een periode die u vindt in het garantielogo op het artikel en/of op de verpakking. Mocht er volgens u sprake zijn van een defect, controleer dan eerst of andere redenen zoals verkeerd gebruik de oorzaak zouden kunnen zijn.

In geval van een garantievordering verzoeken wij u zich eerst te wenden tot de handelspartner bij wie u het artikel heeft gekocht.

In geval van twijfel zal deze dan met ons, Conmetall Meister GmbH, contact opnemen.

Deel zo exact mogelijk mee welke fout / uitval / schade / defect aan het artikel heerst.

- I. Begin voor de Conmetall Meister garantie is de datum van aankoop van het artikel.
- II. Bewijs van de Conmetall Meister garantie is het aankoopbewijs / de rekening.
- III. Het doel van de Conmetall Meister garantie is de perfecte werking van het artikel.
- IV. Op het Conmetall Meister garantielogo vindt u de duur van de Conmetall Meister garantie.

Gebreken moeten tijdens de vermelde duur van de Conmetall Meister garantie direct na optreden gemeld worden. Het geredameerde artikel moet bewaard worden. Bij volgschade moet de firma Conmetall Meister de mogelijkheid gegeven worden het schadegeval en eventueel de schadeplaats binnen 30 dagen voor de reparatie te inspecteren.

De volgende gevallen zijn uitgesloten:

1. Normale slijtage.
2. Onvakkundige montage en/of ingebruikname.
3. Onvakkundige behandeling en/of bediening.
4. Onvakkundige ingrepen en/of reparatie.

Onafhankelijk van de Conmetall Meister garantie, die op het artikel en/of op de verpakking aangebracht is, moeten de aanwijzingen strikt worden nageleefd en moet de eventueel voorhanden zijnde bedieningshandleiding aandachtig gelezen en bewaard worden.

De op het artikel en/of op de verpakking gedrukte wettelijke garantierechten bestaan onafhankelijk van de garantie van CONMETEALL en blijven onaangetaast van een garantiereclaim resp. bij een eventuele garantierechtsluiting.

De Conmetall Meister garantie wordt verstrekt door:
Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle.

I Condizioni di garanzia della Conmetall Meister GmbH

Garantiamo il perfetto funzionamento dei nostri articoli per il periodo riportato sul prodotto e/o sul marchio di garanzia applicato sull'imballaggio. Qualora riscontriate un difetto, siete pregati di verificare che la causa non sia dovuta ad altri motivi (ad es. errato utilizzo del prodotto).

Nei casi contemplati dalla garanzia, rivolgetevi al rivenditore presso cui avete acquistato l'articolo.

In caso di dubbi, questi si rivolgerà alla Conmetall Meister GmbH.

Indicate nel dettaglio che tipo di problema/guasto/danno/difetto presenta l'articolo.

- I. La garanzia Conmetall Meister inizia nel giorno in cui è stato acquistato l'articolo.
- II. La ricevuta/la fattura d'acquisto vale come garanzia Conmetall Meister.
- III. L'oggetto della garanzia Conmetall Meister è il perfetto funzionamento dell'articolo.
- IV. La durata della garanzia Conmetall Meister è riportata sul marchio di garanzia Conmetall Meister.

I difetti devono essere riportati nel periodo previsto dalla garanzia Conmetall Meister subito dopo averli riscontrati. L'articolo contestato deve essere conservato. In caso di danni conseguenti, la ditta Conmetall Meister deve avere la possibilità di esaminare il danno e l'eventuale luogo del sinistro entro 30 giorni prima della riparazione.

Sono esclusi i casi seguenti:

1. Normale usura e/o logoramento.
2. Montaggio e/o messa in funzione inappropriati.
3. Gestione e/o utilizzo inappropriati.
4. Riparazioni e/o interventi inappropriati.

Indipendentemente dalla garanzia Conmetall Meister riportata sull'articolo e/o sull'imballaggio, è assolutamente necessario seguire le indicazioni e leggere attentamente e conservare le eventuali istruzioni d'uso.

I diritti di garanzia previsti dalla legge e stampati sull'articolo e/o sulla dicitura sono riconosciuti indipendentemente dalla garanzia di Conmetall Meister e restano invariati da eventuali rivendicazioni e limitazioni della garanzia.

La garanzia Conmetall Meister viene riconosciuta da:
Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle.

E Condiciones de garantía de Conmetall Meister GmbH

Garantizamos la correcta funcionalidad de nuestros artículos en el plazo que indique el logotipo de garantía presente en el artículo y/o en el embalaje. Si cree que el artículo está defectuoso, compruebe primero si la causa podría derivarse de otros motivos tales como un uso inadecuado.

En caso de garantía acuda, por favor, primero al socio comercial, al cual usted le ha adquirido el artículo.

En el caso de aparecer alguna duda éste se dirige a nosotros, a Conmetall Meister GmbH.

Indique con la mayor precisión posible el fallo, avería, daño o defecto del artículo.

- I. El inicio de la garantía otorgada por Conmetall Meister viene dado por la fecha de compra del artículo.
- II. El comprobante de la garantía de Conmetall Meister es el ticket de compra o la factura.
- III. El objeto de la garantía de Conmetall Meister es la perfecta funcionalidad del artículo.
- IV. La duración de la garantía se extrae del logotipo de garantía de Conmetall Meister.

Los defectos deben notificarse en el momento de su detección, dentro del periodo de garantía mencionado de Conmetall Meister. Debe conservarse el artículo objeto de garantía. En caso de daños resultantes, la empresa Conmetall Meister se reserva el derecho a examinar el siniestro y, dado el caso, el lugar del mismo, en un periodo de 30 días antes de efectuar la reparación.

Los siguientes casos quedan excluidos:

1. Desgaste y/o deterioro normales.
2. Montaje y/o instalación inadecuados.
3. Uso y/o manejo inadecuados.
4. Intervención y/o reparación inadecuadas.

Independientemente de la garantía Conmetall Meister indicada en el artículo y/o embalaje, las indicaciones proporcionadas son de obligado cumplimiento, además de la lectura detenida y la conservación del manual de instrucciones, si existiese.

El régimen de garantía legal indicado en el artículo y/o premio existe independientemente de la garantía de Conmetall Meister y se aplica igualmente ante una reclamación de garantía o una posible exclusión de la misma.

La garantía de Conmetall Meister la otorga:
Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle.

PT Condições de garantia da Conmetall Meister GmbH

Garantimos o bom funcionamento dos nossos artigos durante um prazo que deve ser consultado no logótipo da garantia fixado nos artigos e / ou na embalagem exterior. Se na sua opinião existir um defeito, verifique previamente se outros motivos, como por ex. o manuseamento errado, poderiam ser a causa.

Em caso de garantia, contate primeiro o parceiro comercial onde adquiriu o produto.

Em caso de dúvida contate-nos relativamente a isso, a Conmetall Meister GmbH.

Comunique exatamente quanto possível qual o erro / a falha / o dano / o defeito do artigo existente.

- I. O início da garantia Conmetall Meister é a data de aquisição do artigo.
- II. A prova da garantia Conmetall Meister é o talão de compra / a fatura.
- III. O assunto da garantia Conmetall Meister é a função sem defeitos do artigo.
- IV. A duração da garantia Conmetall Meister pode ser consultada no logótipo da garantia Conmetall Meister.

Os defeitos devem ser comunicados imediatamente após a ocorrência durante o período de garantia Conmetall Meister. O artigo em questão deve ser guardado. Em caso de danos consequenciais, a empresa Conmetall Meister deve permitir a possibilidade de examinar o local dos danos dentro de 30 dias antes da reparação em caso de danos e se necessário.

Os seguintes casos são excluídos:

1. O desgaste e / ou o uso convencional.
2. A montagem e / ou a colocação em funcionamento indevida.
3. O manuseamento e / ou a operação indevida.
4. A intervenção e / ou a reparação indevida.

Independentemente da garantia Conmetall Meister aplicada nos artigos e / ou na embalagem externa, as indicações devem ser impreterivelmente consideradas e o manual de instruções eventualmente existente deve ser lido com atenção e guardado.

Os direitos de garantia legais impressos no artigo e / ou a oferta pública existem independentemente da garantia de Conmetall Meister e não são afetados por um direito a garantia ou uma possível exclusão de garantia.

A garantia da Conmetall Meister é concedida pela:
Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle.

CZ Záruční podmínky společnosti Conmetall Meister GmbH

Zajišťujeme bezvadnou funkci našich výrobků po dobu, která je uvedena na záručním logu výrobku a na obalu. Pokud podle vašeho důvodu vznikl důvod k reklamaci zkontrolujte nejdříve, zda nemohou být příčinou závady jiné důvody, např. nesprávná manipulace.

V případě záruky se laskavě obraťte nejprve na svého obchodního partnera, u něhož jste výrobek zakoupili.
Ten v případě nejasnosti kontaktuje nás, firmu Conmetall Meister GmbH.

Sdělte co nej přesněji, k jaké závadě/výpadku/poškození/vadě zboží došlo.

- I. Záruka společnosti Conmetall Meister začíná datem zakoupení výrobku.
- II. Dokladem pro záruku poskytovanou společností Conmetall Meister je pokladní doklad/faktura.
- III. Předmětem záruky společnosti Conmetall Meister je vadná funkce výrobku.
- IV. Informace o záruční lhůtě jsou uvedeny na záručním logu Conmetall Meister.

Vady musejí být ohlášeny společnosti Conmetall Meister bezprostředně po jejich vzniku. Reklamovaný výrobek uschovejte. V případě dalších škod musíte společností Conmetall Meister poskytnout možnost posouzení škodní události a případně návštěvu místa škody do 30 dní před provedením opravy škod.

Ze záruky jsou vyloučeny následující případy:

1. Běžné opotřebení.
2. Nesprávná montáž a uvedení do provozu.
3. Nesprávná manipulace a obsluha.
4. Nesprávný zásah a opravy.

Nezávisle na informacích o záruce společnosti Conmetall Meister, které jsou uvedeny na výrobku a na obalu, musíte vždy dodržovat pokyny a případný návod k obsluze.

Zákonné záruční podmínky uvedené na výrobcích a na reklamních materiálech jsou nezávislé na záruce společnosti Conmetall Meister a nejsou dotčeny uplatněním záruky nebo případným vyloučením záruky.

Záruku společnosti Conmetall Meister poskytuje:
Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle.

SK Záručné podmienky Conmetall Meister GmbH

Za bezchybnú funkciu našich výrobkov ručíme počas obdobia uvedeného na logu záruky náchádzajúcim sa na výrobku a/alebo obale. Ak máte dojem, že výrobok je chybný, najskôr skontrolujte, či príčina nemôže byť z spôsobená z iných dôvodov, ako napr. nesprávne zaobchádzanie.

V prípade záruky sa najprv obráťte na obchodného partnera, u ktorého ste si výrobok zakúpili.
Tento sa v prípade pochybností obráti na nás, Conmetall Meister GmbH.

Podľa možnosti čo najpresnejšie uveďte, o akú poruchu / výpadok / poškodenie / chybu výrobku sa jedná.

I. Záruka Conmetall Meister začína plynúť dňom zakúpenia výrobku.

II. Dokladom na uznanie záruky je účtovný doklad / faktúra.

III. Predmetom záruky Conmetall Meister je bezchybná funkcia výrobku.

IV. Na logu záruky Conmetall Meister je uvedené trvanie záruky Conmetall Meister.

Nedostatky sa musia v uvedenom časovom intervale záruky nahlásiť firme Conmetall Meister ihneď bezprostredne po ich výskyte. Reklamovaný výrobok si uschovajte. V prípade následných škôd si firma Conmetall Meister vyhradzuje možnosť pred opravou v lehote 30 dní posúdiť škodu a prípadné miesto, kde nastala škodová udalosť.

Vylúčené sú tieto prípady:

1. Bežné opotrebovanie.
2. Nesprávna montáž a/alebo uvedenie do prevádzky.
3. Nesprávne zaobchádzanie a/alebo obsluha.
4. Neodborné zásahy a/alebo opravy.

Nezávisle od záruky Conmetall Meister, ktorá je uvedená na výrobku a/alebo obale, sa musia bezpodmienečne dodržiavať pokyny a prípadný návod na obsluhu je potrebné starostlivo si prečítať a uschovať.

Zákonné záručné práva uvedené na výrobku a/alebo vo vyhlásení existujú nezávisle od záruky Conmetall Meister a ostávajú nedotknuté záručným nárokom, resp. príp. vylúčením záruky.

Záruka Conmetall Meister je zaručená spoločnosťou:
Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle.

PL Warunki gwarancji firmy Conmetall Meister GmbH

Udzielamy gwarancji na prawidłowe działanie naszych produktów przez okres podany na produkcie i/lub na opakowaniu (logo gwarancji). Jeżeli zauważą Państwo wady, prosimy najpierw o sprawdzenie, czy nie wynika ją one z innych przyczyn, jak np. nieprawidłowa obsługa.

W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy zwrócić się najpierw do przedstawiciela handlowego, u którego nabyli Państwo produkt. W razie wątpliwości przedstawiciel zwróci się do firmy Conmetall Meister GmbH.

Proszę dokładnie opisać, jakie błędy / awarie / uszkodzenia / braki produktu występują.

I. Okres gwarancyjny produktów Conmetall Meister rozpoczyna się od daty zakupu produktu.

II. Potwierdzeniem gwarancji Conmetall Meister jest paragon / faktura.

III. Przedmiotem gwarancji Conmetall Meister jest prawidłowe działanie produktu.

IV. Logo gwarancji Conmetall Meister zawiera informację o długości okresu gwarancji Conmetall Meister.

Braki należy zgłaszać w podanym okresie gwarancji Conmetall Meister, niezwłocznie po ich wystąpieniu. Należy przechowywać kwestionowany produkt. W przypadku szkód następnych należy umożliwić firmie Conmetall Meister ocenę szkody oraz ewentualnie miejsca jej wystąpienia w ciągu 30 dni przed naprawą.

Gwarancja nie obowiązuje w następujących przypadkach:

1. Zwyczajne ścieranie i/lub zużycie.
2. Nieprawidłowy montaż i/lub uruchomienie.
3. Nieprawidłowa obsługa i/lub obsługa.
4. Nieprawidłowa ingerencja i/lub naprawa.

Niezależnie od gwarancji Conmetall Meister umieszczonej na produkcie i/lub opakowaniu, należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek oraz dokładnie przeczytać i zachować instrukcję obsługi.

Ustawowe prawa gwarancyjne, drukowane na produkcie i/lub etykiecie, są niezależne od gwarancji Conmetall Meister i nie są naruszane przez ewentualne roszczenie gwarancyjne lub wykluczenie gwarancji.

Gwarancja Conmetall Meister jest przyznawana przez:
Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle.

SL Garancijski pogoji podjetja Conmetall Meister GmbH.

Jamčimo za brezhibno delovanje naših artiklov v obdobju, ki je navedeno na logotipu z garancijo na izdelku in/ali embalaži. Če menite, da ima izdelek napako, prosimo, da najprej preverite, ali je nastala zaradi drugih razlogov, na primer zaradi nepravilnega ravnanja.

Prosimo, da se pri uveljavljanju garancije najprej obrnete na trgovca, pri katerem ste kupili artikel.

Ta se bo v primeru dvomov obrnil na nas, podjetje Conmetall Meister GmbH.

Prosimo, da čim bolj natančno sporočite, kakšno napako/izpad/škodo/pomanjkljivost ima izdelek.

- I. Garancija Conmetall Meister začne teči od datuma nakupa izdelka.
- II. Dokazilo garancije Conmetall Meister je potrdilo nakupa/račun.
- III. Predmet garancije Conmetall Meister je brezhibno delovanje artikla.
- IV. Obdobje veljavnosti garancije Conmetall Meister je navedeno na logotipu garancije Conmetall Meister.

Pomanjkljivosti je treba prijaviti v navedenem obdobju veljavnosti garancije Conmetall Meister takoj, ko se pojavi. Artikel, za katerega uveljavljate garancijske pravice, morate shraniti. V primeru posledične škode je treba podjetju Conmetall Meister omogočiti, da pred izvedbo popravila raziše škodni primer in po potrebi kraj nastanka škode v roku 30 dni.

Spodaj našteti primeri v garancijo niso vključeni:

1. Običajna obraba in/ali dotrajanost.
2. Nepravilna namestitvev in/ali zagon.
3. Nepravilno ravnanje in/ali upravljanje.
4. Nepravilni posegi in/ali popravila.

Neodvisno od garancije Conmetall Meister, ki je navedena na izdelku in/ali na embalaži, obvezno upoštevajte napotke ter skrbno preberite in shranite morebitna navodila za uporabo.

Zakonske garancijske pravice, ki so natisnjene na izdelku in/ali na ponudbi, so neodvisne od garancije Conmetall Meister in jih garancijski zahtevek oziroma morebitna izključitev garancije ne zadeva.

Garancijo Conmetall Meister zagotavlja:
Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle.

FIN Conmetall Meister GmbH:n takuuehdot

Takaamme tuotteidemme moitteettoman toiminnan ajaksi, joka on ilmoitettu tuotteessa ja/tai tuotepakkauksessa olevassa takuumerkissä. Mikäli havaitset tuotteessa puutteita, tarkista ensin, voiko taustalla olla muu syy kuten esim. vääää käsittely.

Käännä takuuasioissa ensin sen liikkeen puoleen, josta ostit tuotteen. Se ottaa epäselvissä tilanteissa yhteyttä Conmetall Meister GmbH:n.

Ilmoita mahdollisimman tarkkaan, minkälainen vika/toimintahäiriö/vaurio/puute tuotteessa on ilmennyt.

- I. Conmetall Meister-takuu alkaa tuotteen ostopäivästä.
- II. Conmetall Meister-takuun todistena toimii ostokuitti tai lasku.
- III. Conmetall Meister-takuun kohteena on tuotteen moitteeton toiminta.
- IV. Conmetall Meister-takuun kesto käy ilmi Conmetall Meister-takuumerkistä.

Puutteista on ilmoitettava Conmetall Meister-takuulle määritetyn ajan sisällä välittömästi puutteiden ilmenemisen jälkeen. Tuote, jossa puutteet ovat ilmenneet, on säilytettävä. Välillisissä vahingoissa Conmetall Meister-yrityksen on voitava tarkastaa vahinkotapaus ja mahdollisesti vahinkopaikka 30 päivää ennen korjausta.

Seuraavat tilanteet eivät kuulu takuun piiriin:

1. Tavallinen kuluminen.
2. Epäasianmukainen asennus ja/tai käyttöönotto.
3. Epäasianmukainen käsittely ja/tai käyttö.
4. Epäasianmukaiset toimenpiteet ja/tai korjaus.

Riippumatta tuotteeseen ja/tai tuotepakkaukseen merkitystä Conmetall Meister-takuusta ohjeita on ehdottomasti noudatettava ja mahdollinen käyttöohje on luettava ja säilytettävä huolellisesti.

Tuotteeseen ja/tai oheismateriaaliin painetut lakisääteiset takuuoikeudet ovat voimassa Conmetall Meister-takuusta riippumatta, eivätkä takuuvaatimukset tai mahdollinen takuun raukeaminen vaikuta niihin.

Conmetall Meister-takuun myöntää:
Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle.

Reinigungs- und Pflegehinweise • Cleaning and maintenance • Nettoyage et entretien • Aanwijzingen voor reiniging en onderhoud • Indicazioni sulla pulizia e sulla cura • Indicaciones de limpieza y conservación •
Indicações de limpeza e cuidado • Pokyny pro čištění a ošetřování • Pokyny pre čistenie a ošetrovanie •

- (D)** 1. Keine scheuernden oder aggressiven Putzmittel verwenden, auf keinen Fall Verdünner oder Benzin.
 2. Bei starker Kalkablagerung empfiehlt der Hersteller Essigessenz oder üblichen Haushaltessig.
 3. Keine Bademittel verwenden, die polystyrolähnliche Kunststoffe angreifen.
- (GB)** 1. Do not use scouring aggressive detergents or petrol or thinner.
 2. The producer recommends for lime deposit a vinegar essence (25%) or household vinegar.
 3. Do not use shower gels as they are aggressive against polystyrol synthetic materials.
- (F)** 1. Ne pas employer des produits agressifs ni des produits de rucage ni d'essence et de diluants.
 2. Pour d'importants dépôts de calcaire producteur recommande une essence de viaigre à 25% ou tout simplement un vinaigre de table.
 3. Ne pas employer des produits de bain susceptibles d'attaquer les Plastiques voisins du poystyrol.
- (NL)** 1. Geen schuurmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen gebruiken en in geen geval thinner of benzine.
 2. Bij sterke kalkafzettingen beveelt de fabrikant aan een 25% azijnzuuroplossing of gewone huishoudazijn te gebruiken.
 3. Geen soorten badschuim gebruiken die polystyrolachtige kunststoffen aantasten.
- (I)** 1. Non usare detergenti abrasivi o aggressivi, in nessun caso diluente o benzina.
 2. Nel caso di forte deposito calcareo, il fabbricante raccomanda essenza di aceto o consueto aceto per la casa.
 3. Non usare mezzi da bagno che aggrediscono prodotti di plastica simili a polistirolo.
- (E)** 1. No utilizar productos de limpieza que froten o sean agresivos, de ninguna manera utilizar diluyentes o bencina.
 2. En caso de fuertes depósitos de cal, el fabricante recomienda utilizar esencia de vinagre o un vinagre doméstico habitual.
 3. No utilizar jabones que ataquen a plásticos parecidos al poliestireno.
- (P)** 1. Não utilizar produtos de limpeza abrasivos ou agressivos, em caso nenhum diluente ou benzina.
 2. No caso de acumulação acentuada de calcário o fabricante recomenda essência de vinagre ou vinagre doméstico usual.
 3. Não utilizar produtos para a casa de banho que ataquem plásticos parecidos ao polistírol.
- (CZ)** 1. Nepoužívejte žádné abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky, v žádném případě pak ředidlo nebo benzin.
 2. V případě silných vápenných usazenin doporučuje výrobce používat octovou esenci nebo běžný kuchyňský ocet.
 3. Nepoužívejte žádné koupelové přípravky, jež napadají plasty podobné polystyrénu.
- (SK)** 1. Nepoužívajte brúsujúce alebo agresívne čistiace prostriedky, v žiadnom prípade nie riedidlo alebo benzin.
 2. V prípade silných vápenatých usadení výrobca odporúča octovú esenciu alebo bežný domáci ocot.
 3. Nepoužívajte kúpeľové prostriedky, ktoré poškodzujú polystyrénu podobné plasty.
- (PL)** 1. Nie stosować szorujących ani agresywnych środków czyszczących, w żadnym wypadku nie stosować rozpuszczalników ani benzyny.
 2. W przypadku grubego osadu kamienia producent zaleca stosowanie esencji octowej albo zwykłego octu, stosowanego w gospodarstwie domowym.
 3. Nie używać środków do kąpieli, agresywnych wobec tworzyw sztucznych, podobnych do polistyrenu.
- (SLO)** 1. Ne uporabljati grobih ali agresivnih čistilnih sredstev. Nikakor ne uporabljati razredčila ali bencina.
 2. Pri močnih oblogah vodnega kamna proizvajalec priporoča uporabo kisove esence ali običajnega gospodinjskega kisa.
 3. Ne uporabljajte kopalnih sredstev, ki najedajo umetno maso, podobno polistirolo.
- (FIN)** 1. Älä käytä hiovia tai aggressiivisia puhdistusaineita, älä käytä milloinkaan ohenteita tai bensiniä.
 2. Valmistaja suosittelee, että voimakkaat kalkkisaostumat poistetaan väkietikalla tai tavallisella etikalla.
 3. Älä käytä suihku- tai kylpytuotteita, jotka syövyttävät polystyreeniryhmän muoveja.

Glatte oder feuchte Oberflächen können die rutschhemmenden Eigenschaften verschlechtern. Nicht auf den Sitz treten.

Smooth or damp surfaces can have an adverse effect on the slip resistance. Do not step onto the seat.



TÜVRheinland®
LGA



Chargen-Nr.:



OW

06/2017